

A mon cher Maître

Léo Delibes

Membre de l'Institut

Un témoignage de vive reconnaissance.



ACADEMIE DES BEAUX-ARTS

Premier Grand Prix de Rome

·1888·

VELLÉDA

SCÈNE LYRIQUE

POÈME
DE

FERNAND BEISSIER

MUSIQUE
DE

CAMILLE ERLANGER

PARTITION PIANO ET CHANT, PRIX NET: 5^f

AU MÉNESTREL, 2^{bis} Rue Vivienne, HENRI HEUGEL

Editeur-Propriétaire pour tous pays

Tous droits de reproduction de traduction et de représentation réservés

AU MÉNESTREL

2^{bis} Rue Vivienne

PARIS

VELLÉDA

Scène Lyrique.

DISTRIBUTION

VELLÉDA, Prêtresse des Gaules, *Soprano dramatique*. M^{me} ROSE CARON.

EUDORE, Chef des Romains, *fort Ténor*... M. M. PIROÏA et VERGNET.

SÉGENAX, Chef des Gaulois, *Basse chantante*..... M. PLANÇON.

*La scène se passe à l'île de Sayne dans l'Armorique,
à l'époque de la domination romaine dans les Gaules.*

TABLE

	Pages
PRÉLUDE.....	2.
SCÈNE I. EUDORE : "A l'heure où les grands bois".....	11.
EUDORE : "C'est la beauté".....	16.
EUDORE : "Mais qu'entends-je".....	21.
VELLÉDA : "Je suis la fée aux ailes d'or".....	25.
SCÈNE II. VELLÉDA, EUDORE : "Velléda?... C'est sa voix!".....	30.
VELLÉDA : "Du sommet de ce rocher sauvage".....	40.
VELLÉDA, EUDORE : "A l'appel suppliant".....	46.
SCÈNE III. SÉGENAX : "Velléda! Dieu Puissant!".....	52.
VELLÉDA, EUDORE, SÉGENAX : "Anathème sur toi!".....	59.
SÉGENAX : "Amhra!".....	70.
VELLÉDA : "Tombe, o voile blanc".....	79.



VELLÉDA

SCÈNE LYRIQUE

Poème de

FERNAND BEISSIER

Musique de

CAMILLE ERLANGER

PRÉLUDE

Une forêt au bord d'un lac.

And^{te} sans lenteur.

PRIMA.

pp

Un peu retenu.

2 Ped.

And^{te} sans lenteur.

p

Un peu retenu.

SECONDA.

Tempo.

Tempo.

p

alpo

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The right hand contains a melodic line with a slur and a fermata. The left hand features a complex accompaniment with triplets and sixteenth-note patterns.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents, marked with *p rit.* and *pp*. The left hand has a bass line with slurs and accents, also marked with *p rit.* and *pp*.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents, marked with *Tempo.* and *pp*. The left hand has a bass line with slurs and accents, marked with *Tempo.* and *pp*. A *2 Ped.* instruction is present below the bass line.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents, marked with *Un peu retenu.* and *Tempo.*. The left hand has a bass line with slurs and accents, marked with *Tempo.*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and accents, marked with *Un peu retenu.* and *p*. The left hand has a bass line with slurs and accents, marked with *p*. The system concludes with a double bar line and a fermata.

Sans lenteur, bien soutenu.

First system of the musical score. It consists of three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass clef staff. The grand staff has a whole rest in the right hand and a whole note in the left hand. The separate bass clef staff contains a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4.

Second system of the musical score. The grand staff features a melodic line in the right hand with a triplet of eighth notes in the second measure. The separate bass clef staff continues the melodic line with a piano (*p*) dynamic marking. The key signature and time signature remain the same.

Third system of the musical score. The grand staff shows a melodic line in the right hand with a triplet of eighth notes in the second measure. The separate bass clef staff continues the melodic line with a piano (*p*) dynamic marking. The key signature and time signature remain the same.

First system of a musical score. It features a grand staff with two treble clefs and two bass clefs. The top two staves are for the right hand, and the bottom two are for the left hand. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first measure shows a triplet of eighth notes in the right hand. The second measure contains a dynamic marking *f* (forte) with a hairpin crescendo leading to a dynamic marking *p* (piano) in the third measure. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment throughout.

Second system of the musical score. It continues the grand staff notation. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes in the third measure. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic marking *p* (piano) is present at the beginning of the system. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Third system of the musical score. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes in the third measure. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic marking *p* (piano) is present. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the right hand, and the bottom two are for the left hand. The music is in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The right hand starts with a whole note chord, followed by a half note chord, and ends with a quarter note chord. The left hand features a complex rhythmic pattern with many triplets and slurs, creating a dense texture.

très doux et avec une sonorité grasse.

The second system continues the piece with four staves. The right hand has a few notes with a dynamic marking of *p*. The left hand has a continuous rhythmic pattern with a dynamic marking of *p*. A performance instruction *très doux.* is written above the left hand. The system concludes with a dynamic marking of *pp*.

The third system of the musical score consists of four staves. It continues the complex rhythmic patterns of the previous systems, featuring numerous triplets and slurs. The right hand has some chords and moving lines, while the left hand maintains a dense, rhythmic accompaniment. The system ends with a final chord in the right hand.

Musical score for the first system. The piece is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The score consists of four staves: two for the right hand and two for the left hand. The right hand features a melodic line with a trill in the first measure and a long, sustained note in the second measure. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes, with a trill in the first measure and a long, sustained note in the second measure. The dynamic marking *p* (piano) is present in both hands.

Musical score for the second system. The right hand is mostly silent, with a few notes in the first measure. The left hand continues with a rhythmic accompaniment, featuring a triplet of eighth notes in the first measure. The dynamic marking *p* is present. The word *Tempo.* is written above the right hand staff.

Musical score for the third system. The right hand is mostly silent. The left hand features a rhythmic accompaniment of eighth notes, with a trill in the first measure. The dynamic markings *f* (forte), *dim.* (diminuendo), *rall.* (rallentando), and *pp* (pianissimo) are present. The time signature changes to 5/4 in the final measure.

Modéré sans lenteur.

8

pp *p*

Modéré sans lenteur. *très soutenu.*

p

8

8

8

f

8

8

First system of a musical score. It consists of four staves: two grand staves (treble and bass clef) and two single bass staves. The music is in a key with one flat (B-flat). The first two staves feature chords and some melodic movement. The third staff has a more active bass line with triplets. The fourth staff contains a simple bass line with some rests. A dashed line with the number '8' is above the first staff.

8

Second system of a musical score. It consists of four staves: two grand staves and two single bass staves. The music continues in the same key. The first two staves show more complex chordal textures and some melodic lines. The third staff has a more active bass line. The fourth staff contains a simple bass line. A dashed line with the number '8' is above the first staff.

8

Third system of a musical score. It consists of four staves: two grand staves and two single bass staves. The music continues in the same key. The first two staves show more complex chordal textures and some melodic lines. The third staff has a more active bass line. The fourth staff contains a simple bass line. A dashed line with the number '8' is above the first staff. The system concludes with a double bar line and a 6/4 time signature. Dynamics include *f* and *dim.*

Sans ralentir.

Musical score for the first system, right-hand part. It consists of two staves. The top staff is in treble clef with a 6/4 time signature. It features a series of chords and melodic lines, with dynamic markings *sf* and *p*. A slur with an '8' above it spans across several measures. The bottom staff is in bass clef with a 6/4 time signature, providing harmonic support with chords and a few melodic fragments.

Sans ralentir.

Musical score for the second system, left-hand part. It consists of two staves. The top staff is in bass clef with a 6/4 time signature, containing chords and melodic lines with dynamic markings *sf* and *p*. The bottom staff is in bass clef with a 6/4 time signature, featuring a rhythmic pattern of chords and single notes.

Musical score for the third system, right-hand part. It consists of two staves. The top staff is in treble clef with a 6/4 time signature, showing chords and melodic lines with a dynamic marking *p*. A slur with an '8' above it is present. The bottom staff is in bass clef with a 6/4 time signature, providing harmonic support.

Musical score for the fourth system, left-hand part. It consists of two staves. The top staff is in bass clef with a 6/4 time signature, containing chords and melodic lines with a dynamic marking *p*. The bottom staff is in bass clef with a 6/4 time signature, featuring a rhythmic pattern of chords and single notes.

Musical score for the fifth system, right-hand part. It consists of two staves. The top staff is in treble clef with a 6/4 time signature, showing chords and melodic lines with dynamic markings *p* and *pp*. A slur with an '8' above it spans across several measures. The bottom staff is in bass clef with a 6/4 time signature, providing harmonic support.

Musical score for the sixth system, left-hand part. It consists of two staves. The top staff is in bass clef with a 6/4 time signature, containing chords and melodic lines with dynamic markings *p* and *pp*. The bottom staff is in bass clef with a 6/4 time signature, featuring a rhythmic pattern of chords and single notes.

Enchaînez.

Scène I.

EUDORE, seul.

VELLÉDA. Calme.

EUDORE. Récit. *p ad libitum.*
« A l'heure où les grands bois dormi -

PIANO. Calme.

E. Animez un peu.
- ront, couverts d'ombre,» M'a-t-elle dit, « de - main, — au bord du lac sa -

Animez un peu.

Ped. ✱

E. Tempo.
- cré, — A la fa - veur de la nuit sombre, U - ne dernière

Tempo.

Ped. ✱

E. *fois viens encor: J'y se - rai,*

1^o Tempo.

E. *1^o Tempo. Voi - ci l'heu - re bien -*

E. *- tôt; les é - toi - les nais -*

E. *- san - tes Al - lu - ment leurs feux in - cer -*

E. *p* *ad* *p*

- tains, Les cieux sont plus voi_lés; les

m.g. *p*

E. *p* *rit.* *p*

bruits sont plus lointains, Et sous les

rit.

Tempo. *rit.*

E. bri - ses ca - res - san - tes De la

Tempo. *m.g.* *suivez.*

Tempo.

E. nuit, tout s'en dort.

Tempo. *m.g.* *p*

m.g.

mf

-EUDORE.

f

O Vel - lé - da, — pour - quoi cé - dès - je en - cor — à

E.

ta pri - è - re?

E.

Re - li - gi - on, — pa - tri - e,

E. *Ô prêtrese, ô guer - riè - re, — Tout nous sé -*

E. *- pa - re, tout nous sé - pa - - re...*

E. *Mal - gré moi, — Pour - quoi mon lâ - che cœur — m'en -*

E. *- traî - ne-t-il — vers toi?*

And^{te} cantabile.

E. *p*

And^{te} cantabile. C'est ta beauté — fiè — re et tou.

E. — chan — — — te — Qui m'ë - blou - it — — — et qui m'en -

E. — chan — — — te — Comme un clair ray -

E. — on — — — de l'a - zur; — Comme un clair ray - on de l'a -

p *rit.*

E. *Animez.* - zur! *Animez.* C'est la

E. voix, ton regard en - co - re

E. Où la plus vir-gi - nale au-ro - re A mis son reflet, a

E. mis - son re_flet le plus pur!

E. C'est ta ma - jes - té sou - ve - rai - - - ne Quand tu

mf
die

E. pas - ses, comme u - ne rei - - - ne, Quand tu

E. pas - - - ses comme u - ne rei - - - ne, La fau -

f
m.g.

E. - cil - - - le d'or à la main, Sou - ri -

grazioso.
m.g.

E. *ant* — — — — — de — — — — — tes lèvres ro — — — — — ses, Qui font pâ —

p

E. — — — — — lir — — — — — l'é — — — — — clat des ro — — — — — ses, Que l'on

4^o Tempo.

E. se — — — — — me sur ton che — — — — — min.

m.g.

1^o Tempo.

E. *p* C'est ta beau — — — — — té — — — — — fiè — — — — — re et tou — — — — — chan — — — — —

p

E. *stringendo.*

_te Qui m'è - blou - it et qui m'en - chan - te, Qui m'è - blou -

E. *rit.* *f.*

_it et qui m'en - chan - te, Com - me un ray -

E. *p* *allarg.*

8- on de l'a - zur, comme un clair ray - on

E. *pp* *p* *rit.*

de l'a - zur.

Moderato.

(Bruit d'orage)

p Tempo.

Un peu plus animé.

pp *p m.d.*

- EUDORE.

Mais qu'entends - je?... La foudre gron -

cresc.

- de, Éclair

E. *bril - le, dim.*

m.g.

E. *Un vent fu - ri - eux E -*

sf

p

E. *- bran - le la fo - rêt pro - fon - de,*

E. *Et le lac ir - ri - té fait jail -*

cresc.

f

f

cresc.

E. *li - jus - qu'aux cieux L'é - cu - me - de son*

dim.

(apercevant la barque de Velléda)

E. *on - - - de... U - ne bar - que, là -*

sf *p*

E. *- bas, sem - ble se dé - ta - cher Du ri -*

E. *- va - ge...*

cresc. *f*

cresc. *f*

E. *f*

Grand Dieu! C'est Vel le da! C'est

dim.

E.

el le! Est ce la

E.

mort, ô ciel! quelle ose ain si cher cher?

p

E.

cresc.

dim.

m.g.

Une croche pour une noire de la mesure précédente. *grazioso.*

(On entend la voix de Velleda sur le lac.)
—VELLEDA.

Je suis la Fée aux ai - les

d'or. Le front couron_né de ver_vei ne. Je

v. - vais vol-tigeant sur la plai - ne; Sur les flots bleus je prends l'es -

v. - sor. La terre immense est mon do -

v. - mai - ne.

v. Je suis la fée aux ai - les d'or, aux ai - les

Doublez le mouv!

V. *d'or!*

EUDORE. (la regardant venir)

Et le di_rige, enchan_tant, sa na -

Doublez le mouv!

m.g.

E. - cel - - le, Et le flot qui

E. vient sy bri - ser, A sa voix sem - ble s'apai -

dim.

E. - ser. —

rall.

Moitié moins vite.

(la voix de Velleda se rapproche)

VELLEDA.

p Je suis la vier - ge des an - fels. De - bout sur la

sain - te col - li - ne. Je dicte au peuple qui simeli - ne

l'ar - rêt des des - tins é - ter - nels!

p

Les - prit cé - les - te mil - lu - mi - ne;

mf

V. *p*
Je suis la vier - ge des au -

V. - tels, de suis la vier - ge des au -

V. - tels... *Doublez le mouv!*

La barque touche à la rive.
Velléda s'élançe à terre.

crese. *rit.*

Scène II

EUDORE, VELLÉDA.

VELLÉDA. *ad lib.* (courant à lui) C'est sa voix...

EUDORE. *ad lib.* (s'avancant) Vel_lé_da? **Animé.**

PIANO. *ff* *m.g.* *suivrez.* *f*

(avec transport)

V. Tout mon cœur, tout mon cœur est en fête!

V. *dim.* *rall.* (souriant et avec abandon) Ah! tu l'es souve_nu... Mer_c_i.

EUDORE. **Animé.** Coupable enfant, pour-

dim. *rall.* **Animé.**

Tempo.

E. *mf* *m.d.*

- quoi braver ain - si Le ciel — déchaî - nant la tem.

- VELLÉDA. *rit.*

Les tem - pê - tes du ciel ne me font point trem.

E. - pê - - te? *rit.*

1^o Tempo. Une croche pour une noire de la mesure précédente

V. - bler. — J'ai, pour les conju - rer, Des ac - cents dont tou -

1^o Tempo. *p*

V. - jours j'éprouvai la puissan - ce. *Récit.* Ce que je crains, hélas! c'est ton indiffé -

- ren - ce Et ta hai - ne...

- EUDORE.

Ma haine, ô Vel - lé - da, pour -

Mesuré.

ad lib.

C'est

(amoureusement) *rit.*

- quoi?.. Si je te haïs - sais, serais-je près de toi?

Le double plus vite.

vrai, ton cœur n'a point de haine et de co - lère,

Le double plus vite.

v. Et j'aurais dû m'en sou - ve - nir,

v. Toi qui pardonnas à mon pè - re, Toi, ——— qui n'as pas vou-

v. - lu pu - nir. ——— Il a - vait contre

v. toi sou - le - vé no - tre ra - - ce; Tu pa -

V. *rus* a_vec tes sol - dats, Et quand tu fus vain -

ff *m.d.*
allarg.

V. - queur, aux vain - eus tu fis re -

allarg. - *m.d.*

V. *Très retenu.* *p* *passionné.*
- ce; Et je t'ai - mai... ah! je

Très retenu. *p* *très doux.*

V. t'ai - - me!

espressivo.

Récit. Animé.

Mais toi, toi, tu ne m'aimes pas! —

— EUDORE. *f*

Le de - voir me com -

Animé.

- mande u - ne ri - gueur, fa - ta - le... Mon pa - ys, tu le

allarg. Tempo. Tu na -

Tempo.

8^a bassa

(avec fierté)

- quis Gau - loise et ves - ta - - - le; Je suis

E
 fils de Ro - - me, je suis fils de Rome et chré -
allarg.

- VELLÉDA (suppliante)
 Ah! prends pi - tié, je ten con -
 - tien! —
 Animé.
mf

V.
 - ju - re, De ce cœur bri - sé sans re -
 - tour, Prends pi - tié de ce cœur bri - sé sans re - tour, —
 — EUDORE.

V.
 - tour, Prends pi - tié de ce cœur bri - sé sans re - tour, —
 — EUDORE.
 Ah! Vellé - da, je ten con -

esce.

V. Ah! prends pi - tié! ah! prends pi -

E. - ju - re, Re - nonce à ton fa - tal a -

V. - tié de ce cœur bri - sé sans re - tour; A mes

E. - mour. Pour nê - tre point traître et par - ju - re. Je

dim.

V. vœux fidè - le ou par - ju - re, Je mour -

E. dois te quit - ter sans re - tour, sans re -

a Tempo. (elle pleure)

V. - rai de honte, je mourrai de honte et d'a - mour! —

E. - tour, Je dois te quit - ter. — te quit - ter sans re - tour! —

rit. *rit.* **a Tempo.**

suivrez.

— EUDORE.

Vel - lé - da, — cache moi tes

E. lar - mées, Mon cœur se brise, hélas! —

E. contre de telles ar - mes! —

Pressez.

— VELLÉDA. (très résolue)

Va, ——— va sur d'autres bords chercher d'autres a -

- mours, ——— Et que mon des-tin s'accomplis-se!.. A - dieu pour ja -

— EUDORE. O sup-

après la voix.

- mais! ———

(l'arrêtant au moment où elle s'échappe)

- pli - - - ce! Où cours-tu, par grâ - ce?..

après les voix.

Tranquille et sombre.

- VELLÉDA.

(Elle l'entraîne sur un rocher)

Où je cours? Viens...

Tranquille et sombre.

p subito.

p

(mystérieusement)

Du som met de ce ro cher sau -

- va - - - se,

Vois! vois ces bar-ques dormant sur le mor-ne ri -

v. *- va - ge.*

v. *tristement.*
El - les at - ten - dent — ceux qui mour -

v. - ront, ceux qui mour - ront — cet - te nuit, —

v. cet - te nuit — Et dont les

v. à - mes Vien - dront prendre place sans bruit — Près des

v. noirs ba - te - liers in - cli - nés sur leurs

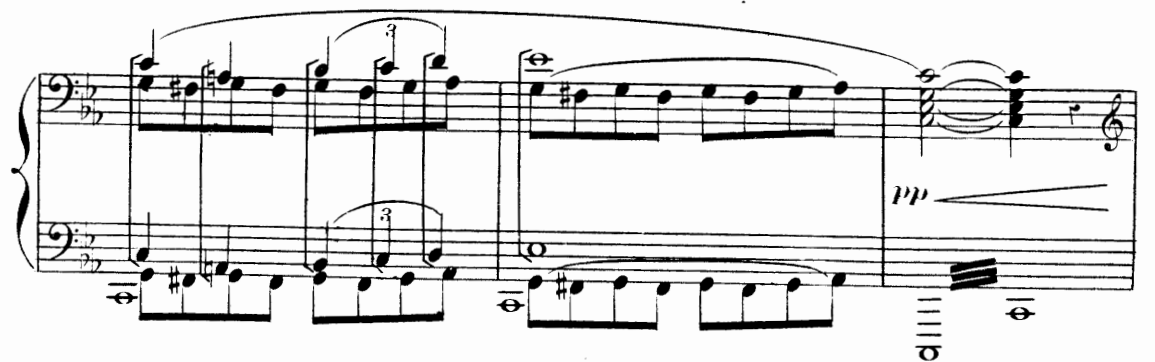
v. ra - mes.

v. *pp* Ils les condui - ront len - te - ment Jus - qu'au - sé -

v.  -jour où la dou - leur sou - bli -

v.  - e... Et la mienne y se - ra triste encore

v.  et pâ - li - e... *m.d.*

 *pp*

—VELLEDA. (Elle va s'élancer dans les flots, Eudore la retient.)

A - dieu!.. —

— EUDORE. *ad lib.*

Vel - lé - da?

Récit.

Ciel! Malheureuse enfant,

Que fais-tu?.. — La douleur cè -

Mesuré.

- ga - - - re...

Ah! maudit soit mon cœur bar-

- ba - re Qui cherche à se trom-per,

et qui lutte et qui

E. *rit.* (avec explosion)

ment! Ah! Je

crese.

rit.

Animé.

E. fai - me!.. A les ge -

ff
Animé.

E. - noux, vois, c'est moi qui f'im plo -

sf

sf

E. - re: Je fai - me.. Je fa - do - re! Par -

sf

sf

rall.

Plus lent.
-VÉLLEDA.

pp Est - ce le ciel qui s'ouvre en ce mo -
 - don - ne! (tendrement) A l'ap -

Plus lent. *poco a poco*

pp *m.g.*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. It begins with a piano (*pp*) dynamic and contains the lyrics 'Est - ce le ciel qui s'ouvre en ce mo -'. The second staff is another vocal line, also in treble clef, with the lyrics '- don - ne!' and '(tendrement) A l'ap -'. Below these are two staves for piano accompaniment. The right hand (treble clef) features a melodic line with a *m.g.* (mezzo-giochiato) marking and a *poco a poco* dynamic instruction. The left hand (bass clef) provides harmonic support with chords and single notes.

Sans lenteur.

pp - ment? _____

- pel _____ sup - pli - ant de la

Sans lenteur.

m.g.

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics '- ment? _____'. The second staff is another vocal line in treble clef with the lyrics '- pel _____ sup - pli - ant de la'. Below these are two staves for piano accompaniment. The right hand (treble clef) features a rhythmic accompaniment of chords with a *m.g.* marking. The left hand (bass clef) provides harmonic support with chords and single notes.

voix qui t'est chère, Re - nais, ô

m.d. m.g. m.d. m.d. m.d. m.g.

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics 'voix qui t'est chère, Re - nais, ô'. The second staff is another vocal line in treble clef. Below these are two staves for piano accompaniment. The right hand (treble clef) features a rhythmic accompaniment of chords with dynamic markings *m.d.* (mezzo-forte) and *m.g.* (mezzo-giochiato). The left hand (bass clef) provides harmonic support with chords and single notes.

Un peu retenu. — VELLÉDA.

V. A l'ap -

E. Vel - lé - da; re - nais, re -

Un peu retenu.

m.d. *m.d.* *m.g.*

a Tempo.

V. - pel bien ai - mé de cel - te

E. - nais à l'ap - pel sup - pli -

a Tempo.

V. voix si chère, Je re -

E. - ant de la voix qui t'est

m.d. *m.g.* *m.d.*

Un peu retenu.

V. *mais à la vi - e, Je re - nais*

E. *chère, Re - nais, o Vel - lé - da,*

a Tempo.

V. *à la vi - e, Et mon*

E. *re - nais sous les di -*

a Tempo.

m.g. *m.d.*

Un peu animé.

V. *à - - me sé - clai - - re*

E. *-vins ray - ons, sous les di - vins ray -*

Un peu animé.

m.d. *m.g.* *m.d.* *m.g.*

cresc.

V. Sous les di - vins ray - ons ——— d'un beau

E. — ons ——— d'un beau rêve en - chan -

m.g. *m.g.*

Un peu retenu.

V. rê - - ve en - chan - té, ——— Sous les ray -

E. - té Sous les di - vins ray - ons ——— d'un beau

Un peu retenu.

dim. — — — — — **Tempo.**

V. — ons d'un beau rêve en - chan - té! Mon

E. rêve en - chan - té! Que mon

p **Tempo.**

V. à - - - - - me sé -

E. à - me sé - clai - re

m.g.

V. - clai - re sous les di - vins ray - ons d'un beau *dim.*

E. sous les di - vins ray - ons, sous les di - vins ray - *dim.*

m.g. *dim.*

Un peu retenu.

V. rê - - - ve, d'un beau rêve en - - chan - 6/4

E. - ons d'un beau rêve en - - chan - 6/4

Un peu retenu.

m.g. *m.g.* *m.g.* 6/4

Tranquille. *pp* *extatique.*

V. *pp* - té!... Dou - - ce ex - ta -

E. *pp* - té!... Dou - - ce ex - ta -

Tranquille. *pp* *sf pp*

V. - se! 0 fé - li - ci -

E. - se! 0 fé - li - ci -

V. - té!

E. - té!

ppp *ppp*

Scène III.

LES MÊMES; SÉGENAX.

Mouv! très modéré.

VELLÉDA.

EUDORE.

SÉGENAX. (Ségenax paraissant) *f*

Vel_lé_da! Dieux puis.

Mouv! très modéré.

PIANO. *fff*

-VELLÉDA (avec effroi) *Presque lent.*

Monpère!

s. *mf*

sants! c'est bien el - le! O honte! o tor

Presque lent.

f *p*

S. *tu - re! o for - ture! o mi - sè - re!*

S. *C'est ma fil - le!* (à Velléda) *Un es -*

S. *- clave a - vait sui - vi tes pas Et ma tout révé -*

S. *- lé!.. Dieux! il ne mentait pas!*

Lent.

(avec une rage contenue)

S. *Ain*

Lent.

p

S. *- si, quand la Gaule op - pri -*

S. *- mé - - - e Sous le*

S. *joug des Ro - mains*

S. *pleu - - - re, pleu - re sa li - ber -*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with a soprano (S.) voice part. The lyrics are "pleu - - - re, pleu - re sa li - ber -". The middle staff is the right-hand piano part in treble clef, featuring a dense texture of chords and sixteenth notes. The bottom staff is the left-hand piano part in bass clef, with a more melodic line. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

S. *- té,*

The second system continues the piano accompaniment. It features the same three-staff structure. The vocal line is mostly silent, with a few notes at the beginning. The piano parts continue with their respective textures. The key signature and time signature remain the same.

S. *Toi, ——— l'a - me du pa - ys, La voix de notre ar -*

The third system features a vocal line with the lyrics "Toi, ——— l'a - me du pa - ys, La voix de notre ar -". The piano accompaniment is more active, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern. The key signature and time signature are consistent with the previous systems.

S. *- mé - - e, La Pré - tresse ——— au nom res - pec -*

f *Très retenu.* *p* *Tempo.*

The fourth system features a vocal line with the lyrics "- mé - - e, La Pré - tresse ——— au nom res - pec -". The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* (forte) and *p* (piano). There are also performance instructions: "Très retenu." and "Tempo.". The piano part includes triplets in the right hand. The key signature and time signature are consistent with the previous systems.

S. *Pressez.*
 -té, au nom res - pec - té. Tu tra -

cresc.
cresc.
Pressez.

S. *(menaçant)*
 -bis tes dieux, ta pa - tri - e, Tu tra -

f
f

S. *Tempo.*
 -his ta pa - tri - e a - vec son vainqueur... a -

Tempo.

S. *f*
 -vec un chré - tien!

Même mouv!

- EUDORE (s'avancant)

pressez.

Venge-la donc, frappe qui l'a flétri - e!.. Le coupable, c'est moi!

Même mouv!

*f**pressez.*

- VELLÉDA (à Ségenax)

Non, non, moi seule i - ci mé - ri - te

E.

Tout mon sang l'appartient!

v.

(suppliante) *ad libitum.*

ta co-lè - re... É - pargne son sang, ô mon pè - re,

mf *suivez.*

Le double plus vite.

v.

Com - me ja - dis il é - pargna le tien! Souviens-

Le double plus vite.

*mf*8^a bassa

v. *rit.*
 -toi, Souviens-toi qu'il te sau_ va la vi_ e!
 - SÉGENAX.
 Plût au

s. *Plus lent.*
 ciel qu'il me l'en_ tra_ vi_ e!
Plus lent.
très marqué.

s. *Plus lent.*
 - e! Mes yeux ne verraient pas ou_ tra_ e!
très marqué.

s. *Largé sans lenteur.*
 - ger la Pa_ tri_ e!
Largé sans lenteur.

s. *f* A - na - thè - - me sur

s. toi, In - fi - dè - - le prè -

s. - tres - se, In - fi - dè - - le prè - tres - se Dont la

s. bou - che a par - ju - ré sa foi! A - na -

S. *2* *2* *2*
 - thè - me sur foi, In - fi - dè - le prè -

S. *2*
 - tres - se, A - na - thè - me, A - na - thè - me sur

S.
 toi, Dont la bou - che trai - tres - se A

VELLÉDA. f
 Hon - te à jamais sur moi, In - fi -

EUDORE.
 Hon - te à ja - mais sur

S.
 par - ju - ré la foi!

V. *de - le prêtres se, Hon - te sur*

E. *moi!*

V. *moi! In - fi - dè - le prè -*

E. *Honte à ja - mais sur moi Qui, par*

S. *In - fi -*

- SÉGENAX.

V. *- tres - se Dont la bou - che trai -*

E. *là - che faibles - se, Ai par - ju - ré ma*

S. *- dè - le prè - tres - se, A - na -*

V. *très* - - - - - se A par - ju - ré sa

E. foi! Honte à jamais sur moi! Hon - te sur

S. - thè - - me sur toi, In - fi -

V. foi. In - fi - dè - - le pré - -

E. moi! J'ai par - ju - ré ma foi Par là - che fai -

S. - dè - - le pré - tres - se, A - na - thè - me sur

V. *- tres. - - se, Hon - - te sur -*

E. *- bles. - - se, Honte à ja - mais sur*

S. *toi, A - na - thè - me, A - na -*

V. *moi - - - - - à ja - mais!*

E. *moi, - - - - - à ja - mais sur moi!*

S. *- thè - me sur toi, sur - - - - - toi!*

poco rit. - - - - - Tempo.

- EUDORE. *p*

- SÉGENAX. *p*

Pour
Qu'E - sus,

*rall. poco a poco.**rall. poco a poco.*

VELLÉDA. *p* **Plus lent.**

Ah! qu'E - sus

el - le sois clé - ment; O Dieu, qui vois mon

qui voit mon â - me, Re -

Plus lent.

p *espressivo.*

E - cou - te mon serment! Oui, ma com -

â - me, O Dieu, pour el - le sois clé -

- çoi - ve mon ser - ment Et te pré -

V. *dui - te, Oui, ma conduite in - fâ - me Au - ra - son châ - ti -*

E. *- ment; moi seul, plus in - fâ - me, Mé - rite un châ - ti -*

S. *- pa - re ton châ - ti - ment, ton châ - ti -*

1^o Tempo.

V. *- ment!*

E. *- ment!*

S. *- ment! A - na - thè - me sur*

1^o Tempo.

V. *f* Honte à ja-mais sur moi, hon - te sur

E. *f* Honte à ja-mais sur moi, hon - te sur

S. toi, In - fi - dè - le prê - tres - se, A - na -

V. moi, à ja - mais, à ja - mais sur moi, sur

E. moi, à ja - mais, à ja - mais, hon - te sur

S. -thè - me sur toi, a - na - thè - me, a - na -

V. *moi, à ja -*

E. *moi, à ja - mais, sur*

S. *- thé - me sur toi, sur*

V. *- mais!*

E. *moi!*

S. *toi!*

Plus vite.

Tu Plus vite.

ff

mf

S. *sais quel est l'ar - rêt de no - tre loi sé - vè - re,*

sonore.

VELLÉDA (à elle-même) **Très retenu.**

v. Hé - las! _____

s. Quel est l'or_dre des dieux? _____

Très retenu. *p*

v. ne plus le voir! _____

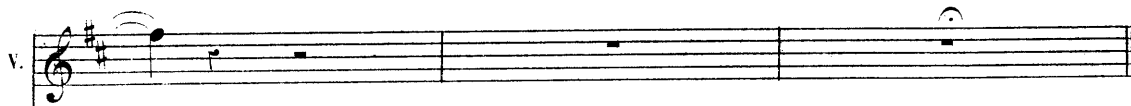
s. Ton cœur hé - si - te?

a Tempo.

a Tempo. *f* *pressez.*

v. Non, mon pè - re. Je fe - rai mon de - voir. _____

Maestoso.

V. 

— SÉGENAX. (avec un enthousiasme religieux)

Tou - ta - tès a par - lé dans l'ar - bre des Dru - i - des.

Maestoso.



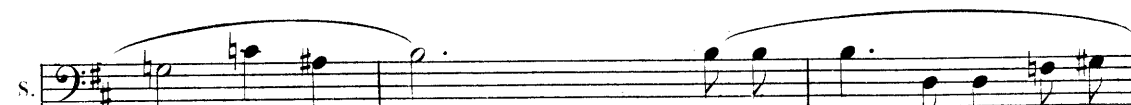
Lent.

S. 

mf Point de pi - tié pour les per - fi - des, A - til dit, le

Lent.



S. 

dieu tout puis - sant! ————— Ap - pré - tez les fers ho - mi -



S. 

- ci - des... Tou - ta - tès veut du sang! —————



89. *f* *basso*

Moderato. *ff*

S. *Am - bra!* *Am -*

bien rythmé et pesant. **Mod^{lo}** *ff*

S. *mf soutenu.*

Am - bra! *La vic - time est prê - te Et*

mf

8^a bassa -----

S. *cour - be la tê - te; La vic - time est prê - te Et*

S. *p*

cour - be la tê - te; Les - bar-des sont là, Les

p

S. *f*

bar - des sont là;

S. *mf* *crese.*

Quand le jour lui - ra, Sur son front cou -

S.

- pa - ble, Le fer re - dou - ta - ble En -

S.

- fin s'a - bat - tra!

S. *p* Les — bar-des sont là; Les bar — des sont là, *ff*

p *cresc.*

S. *ff* Am — hra! Am — hra!

ff

S. *f* Quand le jour lui — ra, le fer en — fin s'a-bat — tra!

f

— EUDORE. (avec terreur)
Vel_lé.da?

S. *ff* Am — hra! Am — hra!

ff

Animez.

E. Quoi, ce chant bar - ba - re, Est - ce ta mort qu'il or - donne et pré -

Animez. *mf*

E. - pa - - re?

- SÉGENAX. *mf*

Son cri - me peut ain -

Tempo.

(avec colère)

E. Son cri - me? Dis le

S. - si seulement s'expi - er.

8^{va} bassa

E. *ten, ô père impi - toy - a - - ble! - - Le*

E. *sang ver - sé fut-il cou - pa - ble, Re - tom - be sur le meurtri.*

E. *er! - SÉGENAX. (calme et imposant)*

Même mouv! *La vo - lonté des dieux soit fai - - te et non la*

sonore.

S. *mien - ne! Sa mort, c'est le sa - lut de la Gaule, ô Ro -*

rit.

Tempo. - EUDORE. Animez.

Tes dieux sont

maius!

Tempo. Animez.

f *mf*

rit.

là - ches, in - hu - maius! Le mien, le

rit.

Beaucoup moins vite.

p

mien, ô Vel - lé - da, sait pardon - ner... Vel - lé -

Beaucoup moins vite.

P *espressivo.*

- da, sois chrétien - ne!

- SÉGENAX. (à Velléda)

Au nom des

1^o Tempo.

s. dieux, de la Gaule outragé - e Qui

1^o Tempo.

s. veut ê - tre ven - gé - e, Ah! ne fai - blis

(implacable)

s. pas!... Ou, deux fois cou - pable en - vers

Mouv^t de l'anathème.

s. el - le, Fille in - fi - de - le, Sois deux fois mau -

Mouv^t de l'anathème.

s. *p*
 - di - te i - ci - bas, Sois deux fois mau -

s. *rit.* *Tempo.*
 - di te, mau - di - te i - ci - bas!

-VELLÉDA. (avec douleur)

Hé - las!

Moderato.

v. *p*
 Renoncer à ce rê - ve... Ne plus le voir!

Moderato.

Même mouv!

V. Hé - las! — ne plus le voir!

— EUDORE (cherchant à l'entraîner)

Viens! viens! Ah! Ve-lé-

Même mouv!

V. (après une courte lutte) Non!

E. - da! ah! viens! —

Pressez.

f *f* *rit.* *dim.* *p*

V. (résignée) Il faut que mon destin s'a - chève. — Je fe-rai mon de -

(Le jour commence à poindre)

v. *- voir.*

f

très animé.

rall. molto e dim.

1^o Tempo.

v. *bien chanté.* *p* Tom - be, ô voi - le

1^o Tempo.

pp

Ped. *

v. blanc, tombe ô ma cou - ron - ne. Em

pp

Ped. *

v. - blé - mes sa - crés ter - nis par l'a - front, Vous

pp

v. n'ê - tes plus faits, vous n'ê - tes plus

v. faits pour parer mon front!... *ô*

pp

animez un peu

Mouv! du Duo.

v. mon cher a - mant, mon bien ai - mé, par -

v. - don - ne! Mon pè - re!.. par - don - -

Allegro.

(Elle se frappe et tombe.—Eudore veut s'élançer vers elle, Ségenax l'arrête.)

v. *- ne!..*

Allegro. **Pressez.**

1^o Tempo.

— VELLÉDA. (d'une voix éteinte)

pp

pp

ils — les condui-

1^o Tempo.

p

sf p

pp

v. *- ront — len - te - ment Jus - qu'au sé - jour — où la dou-*

V. leur sou - bli - - e, Et mon

V. à - me y se - ra triste enco - - re et pâ -

V. li - e...o—

m. d.

(à Eudore) (expirante) *ad libitum.*

A - dieu... — pardonne, ah!... cher a -

p *ppp*

(elle expire)

V.

- mant!..

- EUDORE. *f*

Mor - te! elle est mor - te!.. Terre et

(Ségenax fait un geste menaçant à Eudore qui s'enfuit épouvanté)

E.

cieux! _____

allargando. _____

- SÉGENAX: _____

Tempo. _____

Elle v'en-gé l'hon-neur, la pa-trie et les dieux! _____

ff allargando. _____

Tempo. _____

ff _____

S.